

uitgeverij

Republiek der Letteren *N.V.*

11437

Amsterdam-C.
Keizersgracht 520
téléfax 30709-31709
postgins
bank: incassobank

Mme. Gabriela MISTRAL,
c/o Hotel "LE BRISTOL",
112, Faubourg St. Honoré,
P a r i s, VIII.

De nummer

De datum

24 Janv.

De nummer

GJ/LK

Amsterdam-C

1-2-46

Chère Madame,

Nous vous remercions pour votre lettre du 24 janvier. Quelques jours auparavant, une lettre nous est parvenue de Petropolis, où notre dépêche semble être arrivée après votre départ. Nous nous demandons si notre seconde dépêche, envoyé à Stockholm, vous est parvenue. Voici nos propositions:

Nous voudrions faire traduire quelques-unes de vos oeuvres en langue hollandaise. Nous vous proposons une royalty de 10% pour les premières 10.000 exemplaires de chaque livre, et de 12% de 5.000 - 10.000 exemplaires.

Il faut que nous vous confessions que nous n'avons lus que de très petits fragments de vos livres. Il nous serait agréable d'en recevoir une liste complète.

Nous vous proposons de ne pas faire traduire les poèmes; ce serait une fausse méthode.

On ne peut pas désigner un traducteur de poèmes, parce qu'il faut bien que le poète soit inspiré d'abord par le poème original.

La principale raison pour laquelle nous nous sommes mises en communication avec vous est que notre maison porte un caractère gauche et démocratique prononcé et que nous avons lu de votre travail pour les enfants espagnols exilés. Nous serions heureux de présenter l'oeuvre d'une "co-réligionnaire" à nos nombreux amis en Hollande.

Vous nous obligeriez alors, Madame, de nous faire parvenir au plus vite, les livres que vous considérez traduisables. Quant au traducteur, nous serons heureux d'apprendre votre choix.

Veuillez agréer, chère Madame, l'expression de notre haute considération.

Uitgeverij
"REPUBLIEK DER LETTEREN"
H.A. de Jong.

Lucas Ave PJ.

[Carta] 1946 janv. 24, Amsterdam, [Holanda] [a] Mme. Gabriela Mistral, Hotel "Le Bristol", 112, Faubourg St. Honoré, Paris [manuscrito] Republiek Der Letteren.

Libros y documentos

AUTORÍA

Autor secundario:Mistral, Gabriela, 1889-1957Autor secundario:Republiek der Letteren Publishing Company (Holanda).

FORMATO

Manuscrito

DATOS DE PUBLICACIÓN

[Carta] 1946 janv. 24, Amsterdam, [Holanda] [a] Mme. Gabriela Mistral, Hotel "Le Bristol", 112, Faubourg St. Honoré, Paris [manuscrito] Republiek Der Letteren. 1 h. ; 29 cm.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile